

# HKoenig

axo800

## Instruction Manual

Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de instrucciones  
Manuale d'uso



## Vacuum Cleaner

Aspirateur  
Staubsauger  
Stofzuiger  
Aspiradora  
Aspiratore



# ENGLISH

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual thoroughly before first use, even if you are familiar with this type of product. The safety precautions enclosed herein reduce the risk of fire, electric shock and injury when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and carton. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance.

Always follow basic safety precautions and accident prevention measures when using an electrical appliance, including the following:

### Electrical safety and cord handling

- Before turning on, ensure that your electrical voltage and circuit frequency correspond to those indicated on the appliance.
- To reduce the risk of electrocution, never operate this product or handle the plug with wet hands, submerge it under water or spill liquids into the product.
- Do not insert any objects into the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard.
- Check the appliance and cord regularly for visible damage. Do not use it if the cord or housing is damaged, if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, or if it appears faulty in any way. Call the after sales support line if any part appears damaged.
- Do not kink, bend, squash, strain or damage the

power cord.

- Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cord. Do not use the cord as a handle, close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum cleaner over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- Turn off the vacuum cleaner controls before connecting or disconnecting it from the mains supply.
- **WARNING:** Always switch off and unplug the vacuum cleaner before connecting or disconnecting the vacuum hose and accessories and before emptying or cleaning the dust tank.
- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the power supply. To unplug, grasp the plug, not the cord, and gently pull it out of the power point and then press the cord retraction button to retract the cord.

## **Usage conditions and restrictions**

- This appliance is intended for household use only. It is neither suitable for commercial/industrial nor for outdoor use.
- Only use the vacuum cleaner on dry, indoor surfaces, as described in this manual and with the original accessories supplied by the manufacturer/distributor. Do not use it for any purpose other than described in this manual.
- Improper installation and use may result in the risk of fire, electric shock and/ or injury to persons. We assume no liability for any eventual damages caused by improper or faulty use.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the

appliance and that they fully understand the potential hazards.

- Supervise young children to ensure they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Never leave the appliance unattended.
- Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:
  - in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
  - in farm hostels,
  - by guests in hotels, motels and other residential environments,
  - in bed and breakfast type environments.

## **Safe usage**

- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Keep the end of the hose, wands and other openings away from your face and body.
- Do not point the vacuum cleaner at people or animals when in use.
- Do not use the product without the filters in place.
- Take extra care when vacuuming on stairs.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up: flammable or combustible fluids (such as fuel or solvent); burning substances (such as ash, cigarettes or hot coals), or use it in the presence of explosive liquids or vapours; hard or sharp objects such as shards of glass, nails, coins; harmful or toxic materials (such as chlorine bleach, ammonia, drain cleaner); any liquids, or vacuum in areas where liquids may be present.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources

(radiator, oven etc.), direct sunlight, moisture and sharp edges.

- Keep all openings free of dust, lint, hair or anything that may reduce the airflow.  
Do not use the product with any openings blocked or restricted airflow.
- Put the vacuum cleaner away after every use to prevent anyone tripping over it.
- **IMPORTANT:** Washing the filters improves vacuum performance. Make sure all filters are completely dry before reattaching them.
- Only clean the housing with a soft, dry cloth. Do not use liquid or aerosol cleaners.
- Store the vacuum cleaner indoors in a cool, dry area, out of reach of young children.
- Never attempt to open the motor base of the vacuum cleaner yourself or to replace the power cord. If the vacuum cleaner is damaged, it must be repaired by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard. In case of damage, call the after-sales support line for advice.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.

## **WARNING!**

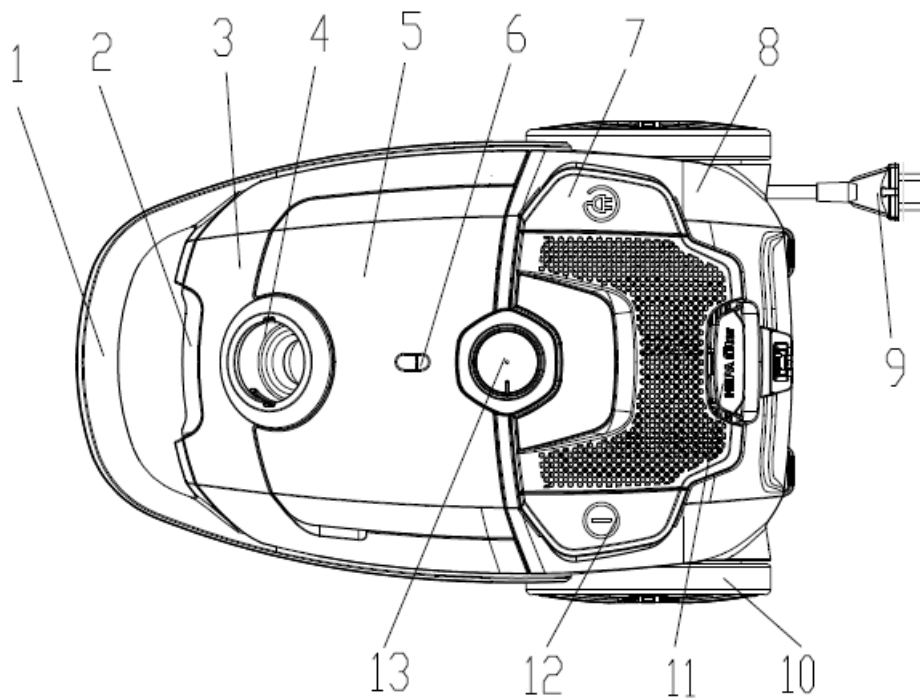
- Never use this machine when the suction power becomes very weak.  
When this happens:
  - Switch off the unit, unplug it and check whether the dust container is full.
  - Then check if any part of the floor brush, tube or hose is blocked.Do not use the vacuum cleaner until the blockage is

removed and it operates normally again.

If you cannot solve the problem, contact the after-sales support line.

- Always switch the vacuum cleaner off after use, and before plugging it in again, make sure to hold the vacuum cleaner firmly when using it.
- Always switch off and unplug the vacuum cleaner from the electrical outlet before assembling, opening or emptying the dust bag, or before connecting/disconnecting the attachments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
- This appliance is only intended for domestic and indoor use.

# PARTS



- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Handle cover                 |                          |
| 2. Front cover Decorating Plate |                          |
| 3. Front cover                  |                          |
| 4. Suction Base                 |                          |
| 5. Accessories Cover            |                          |
| 6. Dust full indicator          |                          |
| 7. Cord Rewinding Button        |                          |
|                                 | 8. Back Cover            |
|                                 | 9. Power Cord and Plug   |
|                                 | 10. Big Wheel            |
|                                 | 11. Air Outlet Cover     |
|                                 | 12. ON/OFF Switch Button |
|                                 | 13. Mode Selection knob  |

## ACCESSORY LIST

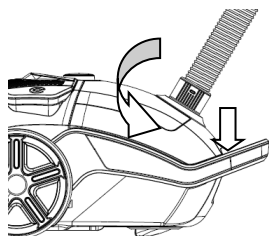
A set of hose accessories, Include : one metal tube, one floor brush , one round brush ,one flat brush.

## OPERATION METHOD

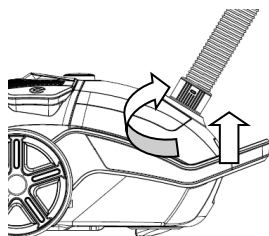
1. Connect the hose accessory: insert the hose end into the hose socket at the front cover and then hook it.(Fig 1)  
Remove the hose accessory: turn the connector of hose to the right position and then pull the hose accessory. (Fig 2), Connect the metal tube to the curved end of the hose. (Fig 3)
2. Connect different nozzle tools to the tube for different cleaning purposes: floor brush (adjusted to the type of ground) for carpet or hard floor (Fig 4);crevice nozzle for sofa, wall

surface, curtain ,corner of space between furniture and etc. (Fig 5); The round brush and crevice tool is stored in the accessory compartment ;

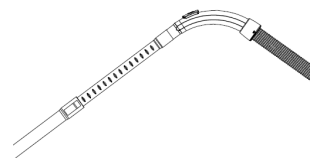
3. Operating the vacuum cleaner: insert the plug and cord into the power socket which conforms to that on the label for the power supply, and press the on/off switch pedal, the vacuum cleaner will start working. (Fig 6)
4. Adjust the power of the vacuum power: changing the power of the machine by the right and left rotation speed control knob to meet the different needs of use (Fig 7).
5. Move the machine: carry the handle at the back of vacuum (Fig 8).
6. Cord rewinding: Switch off the vacuum cleaner with on/off switch button and pull the plug from the main socket, press the cord rewinding button, the power cord will be drawn in (Fig 9).



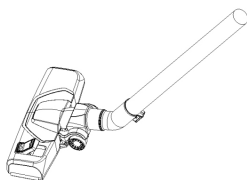
**Fig 1**



**Fig 2**



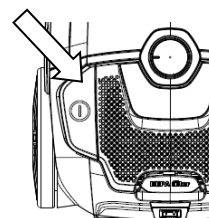
**Fig 3**



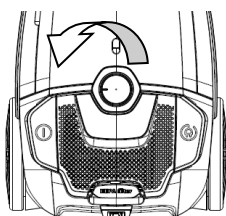
**Fig 4**



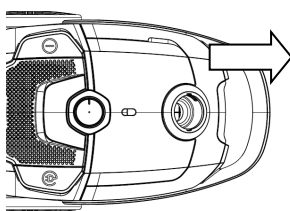
**Fig 5**



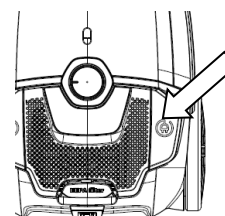
**Fig 6**



**Fig 7**



**Fig 8**



**Fig 9**



## MAINTENANCE

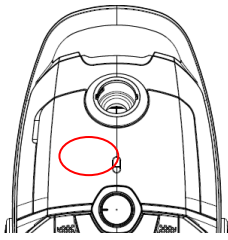
Unplug the unit before cleaning or performing repairs or maintenance.

1. Change the dust bag: when the dust full indicator turns red or loss of suction is noticed, it is time to clear the dust bag or replace with a new bag. *(Fig 10)*
  - Open the front cover by touching front cover button. *(Fig 11)*
  - Take out the bag holder then remove the full dust bag. *(Fig 12)*

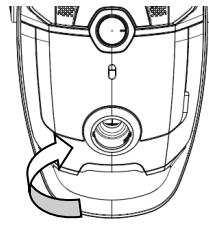
Installing the dust bag: insert the dust bag into the bag holder and then put it in the slot cabinet. *(Fig 13)*

**Note: If the dust bag is not installed, the front cover can't be closed**

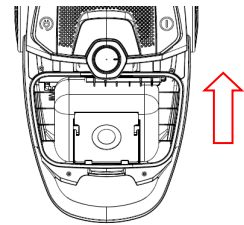
2. Inlet filter: clean the filter with warm water and allow to dry fully before placing back into the unit. *(Fig 14)*  
Replacing the inlet filter: clip down and remove the inlet cover, remove and replace with a suitable filter. *(Fig 25)*
3. Clean the outlet filter: open the outlet cover and take out the HEPA frame and filter. Wash it and install it after the filter has fully dried. *(Fig 16/17)*



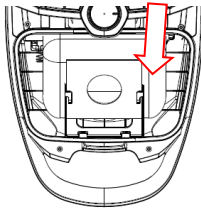
**Fig 10**



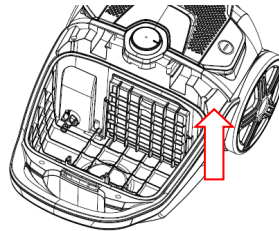
**Fig 11**



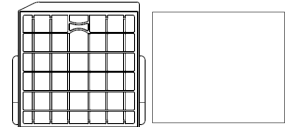
**Fig 12**



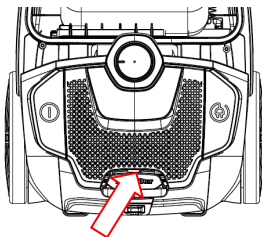
**Fig 13**



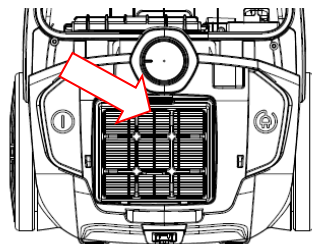
**Fig 14**



**Fig 15**



**Fig 16**



**Fig 17**

## **WARNING**

The plug must be removed from the power socket before any maintenance or replacement. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or an appropriately qualified person in order to avoid a hazard.

## **WARRANTY**

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on “Did the answer solve your problem?”. This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

## WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

## EXCLUSION OF WARRANTY

- Accessories and wearing parts (\*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(\*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONMENT

### CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://en.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET LE CONSERVER SOIGNEUSEMENT

## **INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ**

Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation, même si vous êtes familier avec ce type de produit. Les précautions de sécurité ci-incluses réduisent les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures lorsqu'elles sont correctement respectées.

Conservez le manuel dans un endroit sûr, ainsi que la carte de garantie dûment remplie, la facture d'achat et le carton. Le cas échéant, transmettez ces instructions au prochain propriétaire de l'appareil.

Respectez toujours les précautions de sécurité de base et les mesures de prévention des accidents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, y compris ce qui suit :

### **Sécurité électrique et maniement du cordon d'alimentation**

- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la tension électrique et la fréquence du circuit correspondent à celles indiquées sur l'appareil.
- Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser cet appareil ou manipuler la fiche avec les mains mouillées, le plonger dans l'eau ou renverser des liquides dessus.
- Ne pas insérer d'objets dans l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, ou son agent de service, ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le cordon d'alimentation ne présentent pas de dommages visibles. Ne l'utilisez pas si le cordon ou le bloc est endommagé, s'il est tombé, s'il a été laissé à l'extérieur ou jeté dans l'eau, ou s'il semble défectueux de quelque façon que ce soit. Appelez l'assistance après-vente si une pièce semble endommagée.
- Ne pas plier, entortiller, écraser, étirer ou endommager le cordon d'alimentation.
- Ne tirez pas ou ne portez pas l'aspirateur par le cordon. N'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas une porte sur le cordon ou ne tirez pas le cordon autour des arêtes vives ou des coins.
- Ne passez pas l'aspirateur sur le cordon. Gardez-le à l'écart des surfaces chaudes.
- Éteignez l'aspirateur avant de le brancher ou de le débrancher du secteur.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours éteindre et débrancher l'aspirateur avant de monter ou démonter le tuyau d'aspiration et les accessoires et avant de vider ou de nettoyer le réservoir à poussière.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche du mur. Pour débrancher, saisissez la fiche et non le cordon, puis tirez-la doucement et appuyez sur le bouton d'enroulement du cordon pour le rembobiner.

## **Conditions et restrictions d'utilisation**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne convient ni à un usage commercial/industriel ni à un usage extérieur.
- N'utilisez l'aspirateur que sur des surfaces intérieures sèches comme décrit dans ce manuel et avec les accessoires d'origine fournis par le

fabricant/distributeur.

- Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Une installation et une utilisation inadéquates peuvent entraîner des risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures. Nous n'assumons aucune responsabilité pour d'éventuels dommages causés par une utilisation incorrecte ou défectueuse.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Surveiller les jeunes enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou près d'eux.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes auberges,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.

## **Instructions de sécurité**

- Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Gardez l'extrémité du tuyau, des rallonges et autres ouvertures loin de votre visage et de votre corps.
- Ne dirigez pas l'aspirateur en fonctionnement vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez pas l'appareil sans les filtres en place.
- Faites très attention lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers.
- N'utilisez pas l'aspirateur pour ramasser les liquides inflammables (comme les carburants ou les solvants), les substances qui brûlent (comme les cendres, les cigarettes ou les charbons chauds), les objets durs ou tranchants comme les éclats de verre, les clous, les pièces de monnaie ; les matières nocives ou toxiques (comme l'eau de Javel, l'ammoniaque) ; n'utilisez pas l'appareil dans les endroits où des liquides peuvent être présents ou à proximité de liquides et de vapeurs explosives.
- Tenir l'aspirateur à l'écart des sources de chaleur (radiateur, four, etc.), de la lumière directe du soleil, de l'humidité et des arêtes vives.
- Gardez toutes les ouvertures libres de poussière, de peluches, de cheveux ou de tout ce qui peut réduire le débit d'air.
- N'utilisez pas l'appareil avec des ouvertures obstruées ou un débit d'air restreint.
- Rangez l'aspirateur après chaque utilisation pour éviter que quelqu'un ne trébuche dessus.

- **IMPORTANT** : Le lavage des filtres améliore les performances de l'aspirateur. Assurez-vous que tous les filtres soient complètement secs avant de les remettre en place.
- Nettoyez la carrosserie uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyants liquides ou en aérosol.
- Rangez l'aspirateur à l'intérieur dans un endroit frais et sec, hors de portée des jeunes enfants.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même la base du moteur de l'aspirateur ou de remplacer le cordon d'alimentation. Si l'aspirateur est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, ou son agent de service, ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. En cas de dommages, appelez le service après-vente pour obtenir des conseils.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

## **AVERTISSEMENT !**

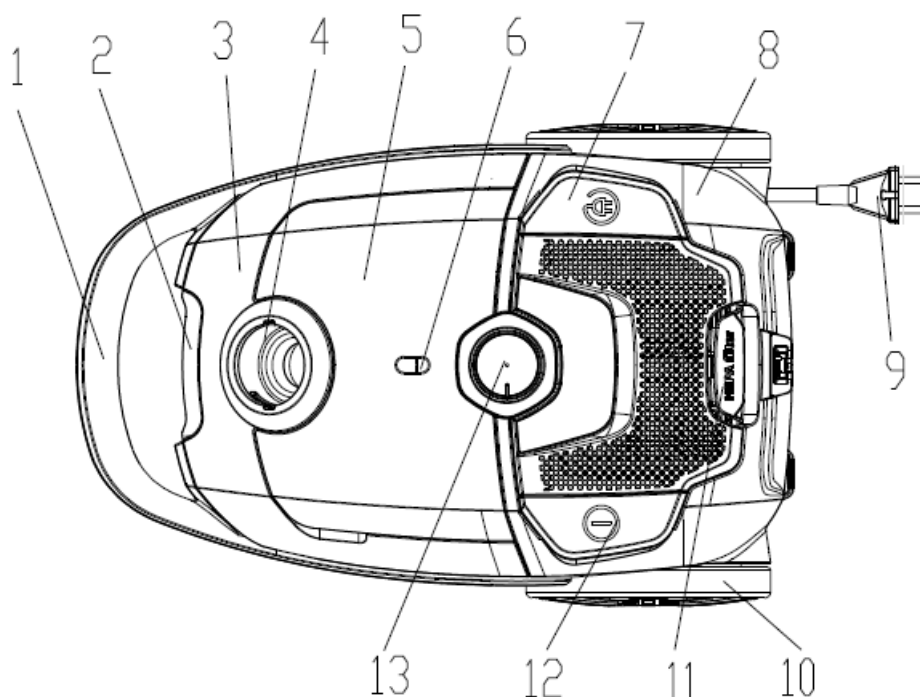
- Ne jamais utiliser cette machine lorsque la puissance d'aspiration devient très faible.
- Quand ça arrive : éteindre l'appareil, le débrancher et vérifier si le réservoir à poussière est plein. Vérifier ensuite si une partie quelconque de la brosse, du tube ou du tuyau est bloquée.
- N'utilisez pas l'aspirateur jusqu'à ce que le problème soit résolu et qu'il fonctionne à nouveau normalement.
- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez le service après-vente.
- Toujours éteindre l'aspirateur après utilisation, et avant de le rebrancher, s'assurer de tenir fermement l'aspirateur lors de son utilisation.
- Toujours éteindre et débrancher l'aspirateur de la



prise murale avant d'assembler, d'ouvrir et de vider le sac à poussière ou avant de monter/démonter les accessoires.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.
- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et en intérieur.

# PARTIES



- |                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Poignée                            | 8. Capot arrière         |
| 2. Plaque décorative                  | 9. Cordon d'alimentation |
| 3. Capot avant                        | 10. Roues                |
| 4. Orifice d'aspiration               | 11. Sortie d'air         |
| 5. Compartiment des accessoires       | 12. Interrupteur ON/OFF  |
| 6. Témoin de remplissage du réservoir | 13. Molette de sélection |
| 7. Commande d'enroulement du cordon   |                          |

## LISTE D'ACCESSOIRES

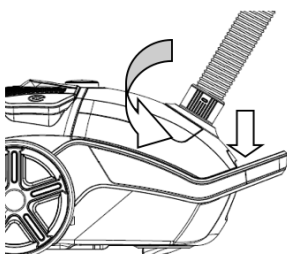
Le jeu d'accessoires comprend : 1 tube métallique, 1 brosse pour les sols, 1 brosse ronde, 1 brosse plate.

## MODE OPERATOIRE

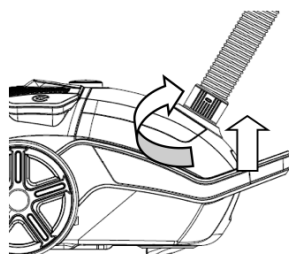
1. Raccordement du tuyau : insérer l'extrémité du tuyau dans l'orifice du capot avant et le fixer. (Fig. 1). Enlèvement du tuyau : tourner le raccord du tuyau dans la bonne position, puis tirer le tuyau. (Fig. 2). Connecter le tube métallique à l'extrémité courbée du tuyau. (Fig. 3)
2. Connecter les différents accessoires au tube selon le type de nettoyage : brosse pour sols

(adaptée au type de sol) pour tapis ou sol dur (Fig. 4) ; raccord à fente pour canapé, surface murale, rideau, espaces entre les meubles, etc. (Fig. 5). La brosse ronde et le raccord à fente sont rangés dans le compartiment des accessoires ;

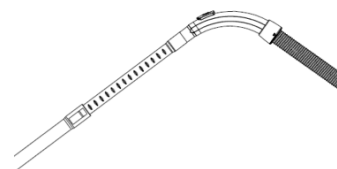
3. Utilisation de l'aspirateur : brancher l'appareil dans la prise de courant conforme à celle indiquée sur l'étiquette de l'alimentation électrique et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, l'aspirateur commencera à fonctionner. (Fig. 6)
4. Réglage de la puissance d'aspiration : changer la puissance à l'aide de la molette de sélection à droite ou à gauche selon le besoin (Fig. 7).
5. Déplacer l'aspirateur par la poignée (Fig. 8).
6. Enroulement du cordon : éteindre l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt et retirer la fiche de la prise murale, appuyer sur la commande d'enroulement du cordon (Fig. 9).



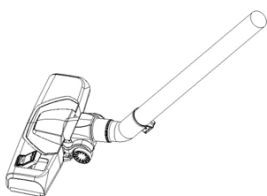
**Fig 1**



**Fig 2**



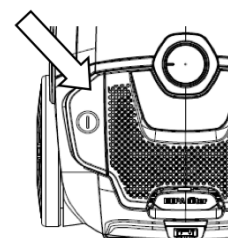
**Fig 3**



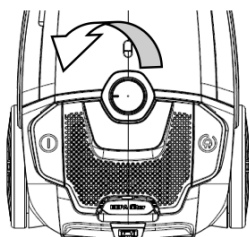
**Fig 4**



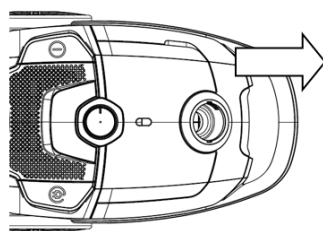
**Fig 5**



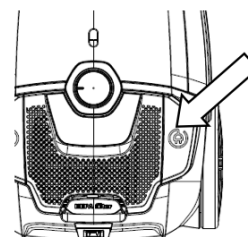
**Fig 6**



**Fig 7**



**Fig 8**



**Fig 9**

## ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant le nettoyage ou d'effectuer des réparations ou des opérations d'entretien.

1. Changement du sac à poussière : lorsque le témoin de remplissage du réservoir devient rouge ou qu'une perte de puissance est constatée, il est temps de vider le sac à poussière ou de le remplacer par un nouveau sac. (Fig. 10)

Ouvrir le capot avant en appuyant sur le bouton du capot. (Fig. 11)

Sortir le porte-sac puis retirer le sac à poussière plein. (Fig. 12)

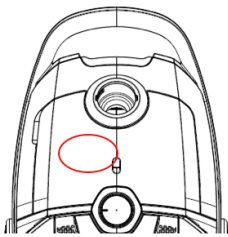
Installation du sac à poussière : insérer le sac à poussière dans le porte-sac et le placer dans la fente du compartiment. (Fig. 13)

**Remarque : Si le sac à poussière n'est pas bien installé, le capot avant ne peut pas être fermé.**

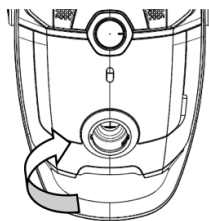
2. Filtre d'entrée : nettoyer le filtre avec de l'eau chaude et laisser sécher complètement avant de le remettre dans l'appareil. (Fig. 14)

Remplacement du filtre d'entrée : déclipser et retirer le couvercle d'entrée, retirer le filtre et le remplacer par un autre approprié. (Fig. 15)

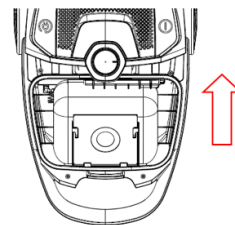
3. Nettoyer le filtre de sortie : ouvrir le couvercle de sortie et retirez le filtre HEPA et le carter. Le laver et le réinstaller une fois qu'il est complètement sec. (Fig. 16/17)



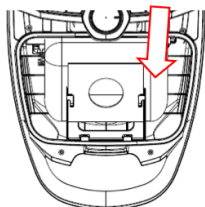
**Fig 10**



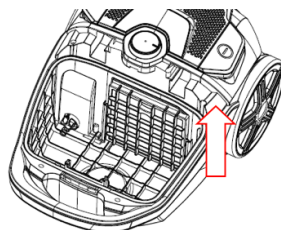
**Fig 11**



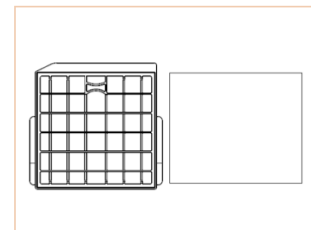
**Fig 12**



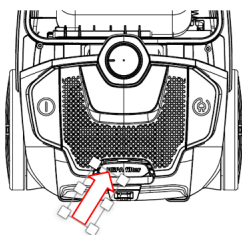
**Fig 13**



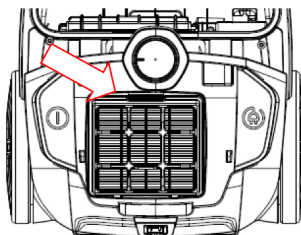
**Fig 14**



**Fig 15**



**Fig 16**



**Fig 17**

## AVERTISSEMENT

La fiche doit être retirée de la prise de courant avant tout entretien ou remplacement.  
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

## GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

## EXCLUSION DE GARANTIE


- Les accessoires et les pièces d'usure (\*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(\*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

## ENVIRONNEMENT

### ATTENTION :

 Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
www.hkoenig.com - <https://sav.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05

## **DEUTSCH**

**BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE KÜNFTIGE NUTZUNG AUF**

### **WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch, selbst wenn Sie mit diesem Typ des Gerätes vertraut sind. Die in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsvorkehrungen verringern das Risiko eines Brandes, Stromschlages oder Verletzungen, wenn Sie diese korrekt befolgen.

Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort für eine künftige Referenz auf, zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte, dem Kaufbeleg und der Verpackung. Wenn möglich, leiten Sie diese Anweisungen an den nächsten Besitzer des Gerätes weiter.

Folgen Sie immer bei der Nutzung des elektrischen Gerätes den grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen und Unfallverhütungsmaßnahmen, einschließlich den Folgenden:

#### **Elektrische Sicherheit und Handhabung des Kabels**

- Vor dem Anschalten vergewissern Sie sich, dass die elektrische Spannung und die Stromkreisfrequenz mit den auf dem Gerät angezeigten Angaben übereinstimmen.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu verringern, bedienen Sie dieses Produkt und halten Sie den Stecker niemals mit feuchten Händen, tauchen Sie es

nicht in Wasser oder gießen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt.

- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf äußere Beschädigungen. Benutzen Sie es nicht, wenn das Kabel oder das Gehäuse beschädigt ist, wenn es fallen gelassen worden ist, beschädigt, draußen gelassen oder in Wasser fallen gelassen wurde.
- Knicken, beugen, zerquetschen, belasten oder beschädigen Sie das Stromkabel nicht.

Ziehen oder tragen Sie den Staubsauger nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht als Griff, quetschen Sie das Kabel nicht in der Tür ein oder ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken.

Überfahren Sie das Kabel nicht mit dem Staubsauger. Halten Sie das Kabel von erhitzten Flächen fern.

- Schalten Sie die Staubsaugerkontrolle aus, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen oder es davon trennen.

**WARNUNG:** Schalten Sie den Staubsauger immer aus und trennen Sie diesen vom Netz, bevor Sie den Vakuumschlauch und das Zubehör montieren oder demontieren und bevor Sie den Staubbehälter entleeren oder reinigen.

- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker von der Stromversorgung zu trennen. Um das Gerät vom Netz zu trennen, greifen Sie den Stecker, nicht das Kabel und ziehen Sie diesen sanft aus der Energiequelle, und drücken Sie auf die Aufwickeltaste, um das Kabel



zurückzuziehen.

## **Nutzungsbedingungen und Einschränkungen**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Haushaltsnutzung geeignet. Es ist weder für eine kommerzielle/industrielle, noch für eine Außennutzung geeignet.
- Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich auf trockenen Innenflächen, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist, und mit originalem, von dem Hersteller/Vertreiber mitgeliefertem Zubehör. Benutzen Sie es nicht zu einem anderen Zweck als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Unsachgemäße Installation und Nutzung können zu einem Risiko eines Brandes, Stromschlages und/oder Körperverletzungen führen. Wir übernehmen keine Haftung für jegliche eventuelle Schäden die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch entstanden sind.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen. Eine enge Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:

- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

## **Sichere Nutzung**

- Halten Sie Haare, lose Kleidungsstücke, Finger und andere Körperteile fern von den Öffnungen und beweglichen Teilen.
- Halten Sie das Ende des Schlauches, der Stiele und andere Öffnungen fern vom Ihren Gesicht und Körper.
- Richten Sie den Staubsauger nie auf Menschen oder Tiere während des Gebrauchs.
- Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesetzte Filter.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Treppen staubsaugen.
- Saugen Sie die folgenden Gegenstände mit dem Staubsauger nicht auf: brennbare und entflammbare Flüssigkeiten (wie z.B. Kraftstoffe oder Lösungsmittel); brennende Stoffe ( wie z.B. Asche, Zigaretten oder heiße Kohlen), oder benutzen Sie es nicht in der Anwesenheit von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen, saugen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände, wie z.B. Glasscherben, Nägel, Münzen; schädliche oder toxische Stoffe (wie z.B. Chlorbleiche, Ammoniak und Rohrreiniger); oder jegliche Flüssigkeiten; saugen Sie keine Stellen, wo sich Flüssigkeiten befinden können.
- Halten Sie den Staubsauger von Hitzequellen (Radiator, Öfen usw.) von der direkten Sonnenstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Kanten

fern.

- Halten Sie alle Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren oder Alles, was den Luftstrom verringern kann. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Öffnungen blockiert sind und der Luftstrom beschränkt ist.
- Räumen Sie den Staubsauger nach jedem Gebrauch weg, sodass keine Stolpergefahr entstehen kann.
- **WICHTIG:** Die Reinigung der Filter verbessert die Saugleistung. Stellen Sie sicher, dass alle Filter komplett trocken sind, bevor Sie diese wieder montieren.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Flüssigkeiten oder Aerosolreiniger.
- Lagern Sie den Staubsauger drinnen an einem kühlen, trockenen Ort, außer Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nie die Motorgrundlage des Staubsaugers selber zu öffnen oder das Stromkabel zu reparieren.

Wenn der Staubsauger beschädigt ist, muss dieser von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer passend qualifizierten Person repariert werden, um Gefahren zu vermeiden. Im Falle einer Beschädigung, rufen Sie den Kundendienst an.

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

## **WARNUNG!**

Benutzen Sie die Maschine nie, wenn die Saugleistung sehr schwach wird.

Wenn dies passiert:

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker

vom Netz und kontrollieren Sie, ob der Staubbehälter voll ist.

- Dann kontrollieren Sie, ob ein Teil der Bodenbürste, des Rohres oder des Schlauches blockiert ist.

Benutzen Sie den Staubsauger nicht, bis die Blockade entfernt worden ist und dieser wieder normal funktioniert.

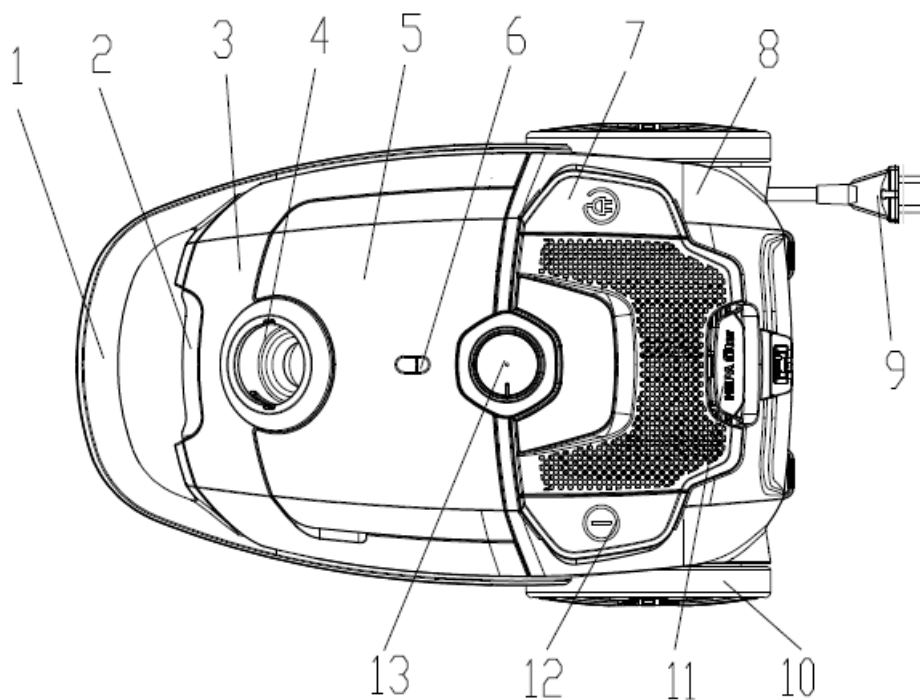
Wenn Sie das Problem nicht selber lösen können, rufen Sie den Kundendienst an.

- Schalten Sie immer den Staubsauger nach jedem Gebrauch aus, und bevor Sie diesen wieder anschließen, halten Sie den Staubsauger unbedingt während der Nutzung fest.
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus, und trennen Sie diesen von der Steckdose vor der Montage, dem Öffnen oder Entleeren des Staubbehälters oder bevor Sie das Zubehör montieren oder demontieren.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild

angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Dieses Gerät ist nur für den Haus- und Innenbereich bestimmt.

## TEILE



- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Griffabdeckung            | 8. Heckabdeckung          |
| 2. Frontabdeckung-Dekoplatte | 9. Stromkabel mit Stecker |
| 3. Frontabdeckung            | 10. Großes Rad            |
| 4. Ansaugsocket              | 11. Luftaustrittabdeckung |
| 5. Zubehör-Abdeckung         | 12. AN/AUS Taste          |
| 6. Staub-Füllgradanzeige     | 13. Modus-Regler          |
| 7. Kabel-Aufwickeltaste      |                           |

# ZUBEHÖRLISTE

Ein Satz des Schlauchzubehörs beinhaltet: ein Metallrohr, eine Bodenbürste, eine runde Bürste, eine flache Bürste

## BEDIENMETHODE

1. Schlauchzubehör zusammenbauen: setzen Sie ein Ende des Schlauchs in den Schlauchanschluss in der Frontabdeckung ein und hacken Sie es ein (Abb. 1).
2. Schlauchzubehör entfernen: drehen Sie den Anschluss des Schlauchs in die rechte Position und ziehen Sie das Schlauchzubehör heraus. (Abb. 2) Schließen Sie das Metallrohr an das gebogene Ende des Schlauchs. (Abb. 3)
3. Montieren Sie verschiedene Düsen an das Rohr für unterschiedliche Reinigungszwecke: Bodenbürste (angepasst an Bodenbeläge) für Teppiche oder harte Böden (Abb. 4); Fugendüse für Sofas, Wandflächen, Gardinen, Ecken zwischen Möbeln usw. (Abb. 5); Die runde Bürste und Fugendüse werden in dem Zubehörfach gelagert;
4. Bedienung des Staubsaugers: Setzen Sie den Stecker und das Kabel in die Steckdose ein, welche mit dem Typenschild für die Stromversorgung übereinstimmt, drücken Sie auf den AN/AUS Fußschalter, der Staubsauger fängt an zu arbeiten (Abb. 6)
5. Die Saugleistung einstellen: verändern Sie die Leistung der Maschine durch Rotationen des Geschwindigkeitskontrollreglers, um verschiedenen Nutzungsbedürfnissen nachzugehen (Abb. 7)
6. Die Maschine bewegen: halten Sie an dem Griff auf der Rückseite des Staubsaugers (Abb. 8).
7. Kabel aufwickeln: Schalten Sie den Staubsauger mit der AN/AUS Taste aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Drücken Sie auf die Kabel-Aufwickeltaste, das Stromkabel wird aufgewickelt (Abb. 9).

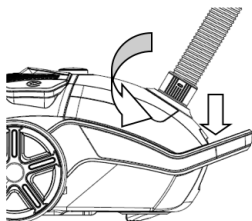


Fig 1

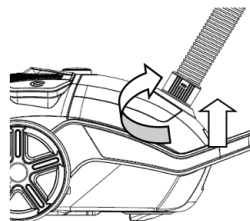


Fig 2

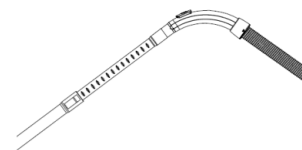


Fig 3

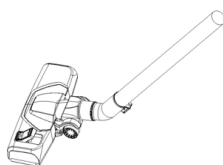


Fig 4



Fig 5

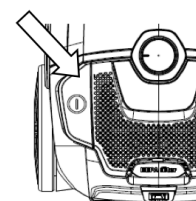


Fig 6

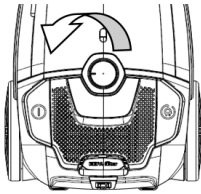


Fig 7

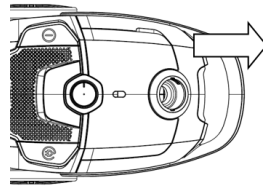


Fig 8

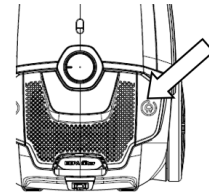


Fig 9

## WARTUNG

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchführen.

1. Den Staubbehälter wechseln: Wenn die Staufüllgradanzeige rot leuchtet oder Verlust an Saugleistung wahrgenommen wird, ist es an der Zeit den Staubbehälter zu leeren oder diesen mit einem neuen Behälter zu ersetzen (Abb. 10).

- Öffnen Sie die Frontabdeckung, indem Sie auf die Frontabdeckungstaste drücken. (Abb. 11)
- Entnehmen Sie den Behälterhalter heraus und entfernen Sie den vollen Staubbehälter. (Abb. 12)
- Den Staubbehälter montieren: Setzen Sie den Staubbehälter in den Halter ein, dann platzieren diesen indem Steckplatz. (Abb. 13)

**Hinweis: Wenn der Staubbehälter nicht montiert ist, wird die Frontabdeckung nicht schließen.**

2. Einlassfilter: Reinigen Sie den Filter mit warmen Wasser und lassen Sie diesen komplett trocken, bevor Sie diesen zurück in dem Gerät platzieren (Abb. 14).

Einlassfilter ersetzen: Klipsen Sie die Einlassabdeckung aus und entfernen Sie diese, entfernen und ersetzen Sie den Einlassfilter durch einen vorgegebenen Filter. (Abb. 15)

3. Reinigen Sie den Auslassfilter: Öffnen Sie die Auslassabdeckung und entnehmen Sie den HEPA

Rahmen und den Filter. Reinigen Sie diesen und montieren Sie den Filter nachdem dieser komplett getrocknet ist. (Abb. 16/17)

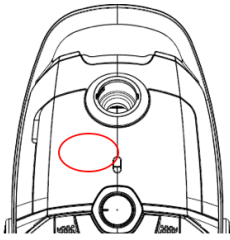


Fig 10

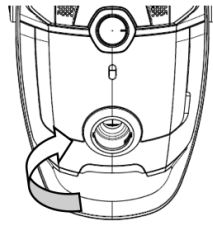


Fig 11

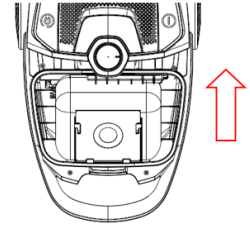


Fig 12

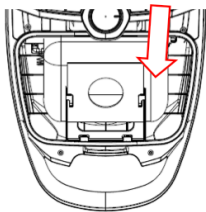


Fig 13

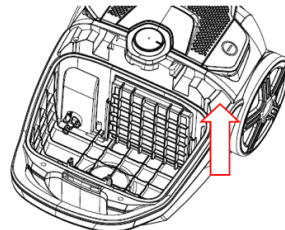


Fig 14

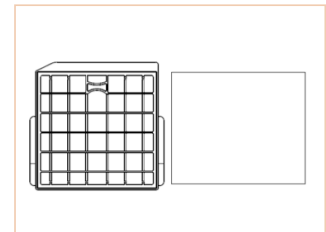


Fig 15

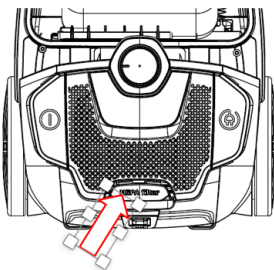


Fig 16

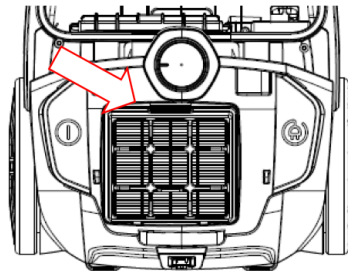


Fig 17

## WARNUNG

Der Stecker muss aus der Steckdose vor der Wartung oder Reinigung entfernt werden.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer passend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden:

<https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.



Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten. Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

## AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (\*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.
- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinanderggebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(\*). Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt. Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehöerteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

## UMWELT

### ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

## **NEDERLANDS**

### **BELANGRIJKE VEILIGHEID INSTRUCTIES**

Lees deze gebruikershandleiding helemaal door voor het eerste gebruik, ook als u bekend bent met dit soort apparaten. De bijgevoegde voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op vuur, elektrische schokken en verwondingen als u deze correct opvolgt.

Bewaar de handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik, samen met het garantiebewijs, aankoopbewijs en doos. Indien van toepassing deze instructies meegeven aan de eigenaar van het apparaat. Altijd de basisveiligheidsregels en de voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van ongelukken opvolgen bij het gebruik van een elektrisch apparaat, waaronder de volgende:

#### **Elektrische Veiligheid en omgang met stroomkabels**

- Voor het inschakelen, eerst controleren dat de stroombron overeenkomt met de gegevens van het apparaat.
- Om het risico op elektrocutie te verkleinen, nooit het apparaat gebruiken met natte handen, onderwater dompelen of vloeistoffen in het apparaat gieten.
- Steek geen objecten in het apparaat.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een goed gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
- Controleer het apparaat en de stroomkabel regelmatig op zichtbare schade. Niet gebruiken als de stroomkabel of behuizing beschadigd is, is gevallen, buiten heeft gestaan of in water is gevallen, of als het

op een andere manier niet goed lijkt te functioneren. Bel de klantenservice als er onderdelen kapot lijken te zijn.

- Niet de stroomkabel knikken, pletten, strekken of beschadigen.
- Trek of draag de stofzuiger niet aan de stroomkabel. Gebruik de stroomkabel niet als handgreep, sluit niet een deur met de kabel ertussen of trek hem niet over scherpe randen of hoeken.

Trek de stofzuiger niet over de stroomkabel. Houd de kabel verwijderd van hete oppervlaktes.

- Schakel de stofzuiger uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- **WAARSCHUWING:** Altijd de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen voordat u de slang en andere accessoires aan- of afkoppelt en voor het legen of schoonmaken van de stofzak.
- Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Om de stekker los te maken, niet de kabel maar de stekker vastpakken, en voorzichtig uit het stopcontact trekken, druk dan op de kabeloprolknop om de kabel op te rollen.

## **Gebruiksvoorwaarden en beperkingen**

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel/industrieel gebruik en ook niet voor buiten.
- Gebruik de stofzuiger alleen op droge, oppervlakte binnen, zoals beschreven in deze handleiding en met de meegeleverde originele accessoires door de fabrikant/distributeur.  
Niet gebruiken voor andere doeleinden die niet beschreven staan in deze handleiding.

- Onjuiste installatie en gebruik kan leiden tot een risico op vuur, elektrische schok en/of gewonde personen. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele beschadigingen veroorzaakt door ondeugdelijk of verkeerd gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen. Toezicht is noodzakelijk bij of door gebruik van kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
  - in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
  - in boerderijherbergen,
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
  - in bed & breakfast-omgevingen.

## **Veilig gebruik**

- Hou haar, losse kleding, vingers en alle andere delen van het lichaam weg bij openingen en bewegende delen.
- Hou het uiteinde van de slang, buis en andere openingen weg bij je gezicht en lichaam.
- Richt de stofzuiger niet op mensen of dieren tijdens

gebruik.

- Niet het product gebruiken zonder dat de filters geplaatst zijn.
- Wees extra voorzichtig met het zuigen van trappen.
- Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van: brandbare of onbrandbare vloeistoffen (zoals brandstof of oplosmiddel); branden substanties (zoals as, sigaretten of hete kool), gebruik hem niet in de buurt van explosieve vloeistoffen of dampen; harde of scherpe objecten zoals glas, spijkers, munten; schadelijk of giftig materiaal (zoals bleekmiddel, ammoniak, ontstopper); vloeistoffen of voor het opzuigen van ruimtes waar vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Houd de stofzuiger weg van warmtebronnen (radiator, oven, etc.), direct zonlicht, vocht en scherpe randen.
- Hou alle openingen vrij van stof, pluizen, haar of andere dingen die de luchtstroom verminderen. Het product niet gebruiken als er openingen geblokkeerd zijn of de luchtstroom beperkt is.
- Ze de stofzuiger na ieder gebruik weg om te voorkomen dat iemand erover struikelt.
- **BELANGRIJK:** Het wassen van de filters verbetert de zuigprestaties. Verzeker dat alle filters helemaal droog zijn voor het terugplaatsen.
- De behuizing kan alleen worden schoongemaakt met een zachte, droge doek. Gebruik geen schoonmaakvloeistof of -spuitbussen.
- Bewaar de stofzuiger binnen in een koele, droge ruimte, buiten bereik van jonge kinderen.
- Probeer nooit de motorruimte te openen van de stofzuiger of de stroomkabel te vervangen. Als de stofzuiger beschadigd is, moet het worden gerepareerd door de fabrikant, een servicemonteur of

een juist gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden. Bij beschadiging de klantenservice bellen voor advies.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.

## **WAARSCHUWING!**

- Nooit het apparaat gebruiken als de zuigkracht erg zwak wordt.

Mocht dit gebeuren:

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en kijk of de stofzak vol is.
- Kijk vervolgens of er iets verstopt zit bij de vloerborstel, slang of buis.

Gebruik de stofzuiger niet de verstopping is opgelost en hij weer normaal functioneert.

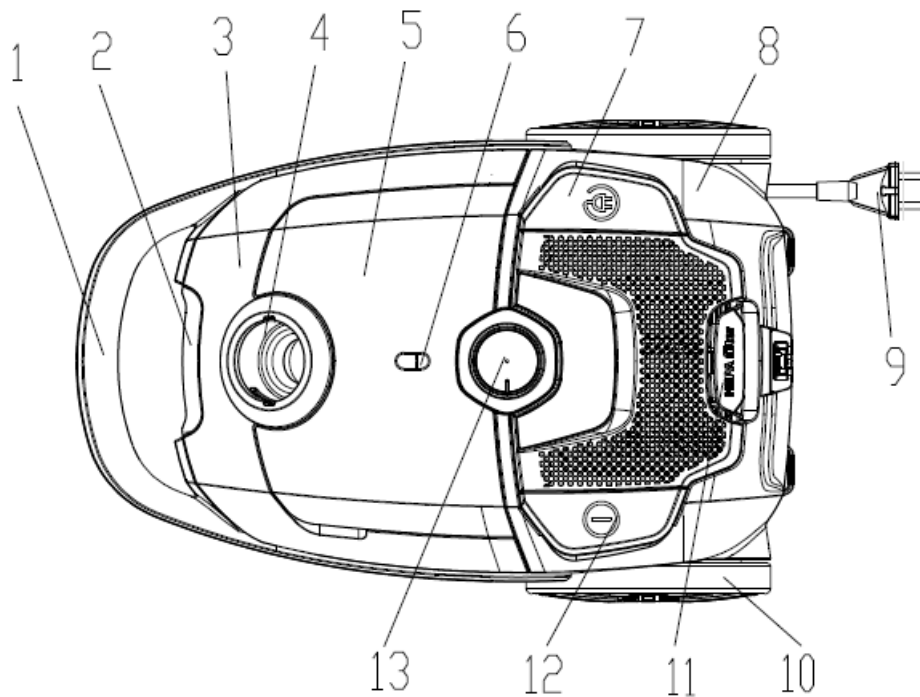
Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.

- Altijd de schakelaar op uit zetten na gebruik, en voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat u de stofzuiger stevig vast heeft tijdens gebruik.
- Altijd de stofzuiger uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen voordat u onderdelen erafhaalt, opent of de stofzak gaat legen, of voor het af-/aankoppelen van accessoires.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn

en onder toezicht van een volwassene staan.

- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk en binnengebruik.

# ONDERDELEN



- |                                     |                              |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Handgreep afdekking              | 8. Achterste afdekking       |
| 2. Voorste afdekking Decoratieplaat | 9. Stroomkabel en stekker    |
| 3. Voorste afdekking                | 10. Groot wiel               |
| 4. Zuigbasis                        | 11. Luchtuitlaatafdekking    |
| 5. Accessoiresafdekking             | 12. AAN / UIT bedieningsknop |
| 6. Stof-vol-indicator               | 13. Modusselectieknop        |
| 7. Stroomkabeloprolknop             |                              |

## ACCESSOIRE-LIJST

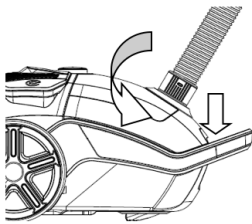
Een set van slangaccessoires, waaronder: Een metalen buis, een vloerborstel, een ronde borstel, een platte borstel.

## GEBRUIKMETHODE

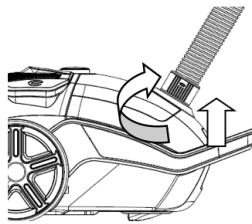
1. Aansluiten slangaccessoire: plaats het uiteinde van de slang in de slangkoppeling in de voorste afdekking en haak hem vast. (Fig 1)  
Verwijder slangaccessoire: draai de connector van de slang naar de juiste positie en trek dan aan de slangaccessoire. (Fig 2), Sluit de metalen buis aan het bochtige uiteinde van de slang. (Fig 3)



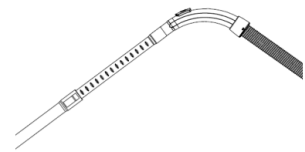
2. Sluit de verschillende tuiten aan op de buis voor verschillende schoonmaakdoeleinden: vloerborstel (aangepast aan de ondergrond) voor tapijt of harde vloer (Fig 4); spleettuit voor bank, muuroppervlak, gordijnen, hoeken of ruimtes tussen meubels en etx. (Fig 5); De ronde borstel en spleettuit worden opgeslagen in de accessoireruimte (Fig 6)
3. Gebruik van de stofzuiger: steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de aangegeven specificaties op het label en druk op de aan/uit-schakelaar, de stofzuiger zal gaan werken. (Fig 7)
4. Pas het vermogen van de stofzuiger aan: verander het vermogen door de snelheidscontroleknop naar rechts en links te draaien om aan het gebruik te voldoen (Fig 8).
5. Verplaats het apparaat: draag het bij de handgreep achterop de stofzuiger (Fig 9).
6. Stroomkabel oprollen: Schakel de stofzuiger uit met de aan/uit-knop en trek de stekker uit het stopcontact, druk op de stroomkabelprolknop, de stroomkabel zal gaan oprollen zoals in (Fig 9).



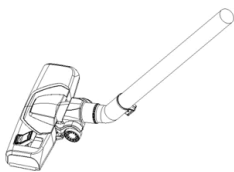
**Fig 1**



**Fig 2**



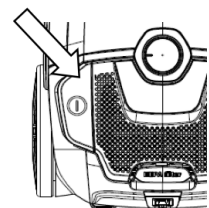
**Fig 3**



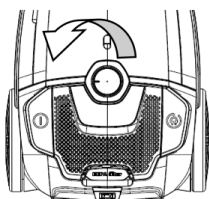
**Fig 4**



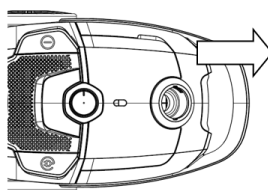
**Fig 5**



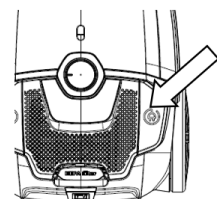
**Fig 6**



**Fig 7**



**Fig 8**



**Fig 9**

## ONDERHOUD

Haal de stekker van het apparaat voordat u het apparaat reinigt of reparaties of onderhoud uitvoert.

1. Vervang de stofzak: als de stof-vol-indicator rood wordt of er is merkbaar minder zuigkracht, is het tijd om de stofzak te vervangen met een nieuwe zak. (Fig 10)

- Open de voorste afdekking door te drukken op de knop die erop zit. (Fig 11)
- Haal de stofzakhouder eruit en verwijder de volle stofzak. (Fig 12)

Plaatsen van de stofzak: plaats de stofzak in de stofzakhouder en plaats deze weer terug. (Fig 13)

**Opmerking: Als de stofzak niet geplaatst is kan de voorste afdekking niet worden gesloten**

2. Inlaatfilter: maak het filter schoon met warm water en laat het helemaal drogen voor het terugplaatsen. (Fig 14)

Vervangen van het inlaatfilter: Clip naar beneden en verwijder de inlaatafdekking, verwijder en vervang met een geschikt filter. (Fig 25)

3. Schoonmaken van het uitlaatfilter: open de uitlaatafdekking en haal het HEPA-frame en filter eruit. Was en herplaats het als het filter helemaal is opgedroogd. (Fig 16/17)

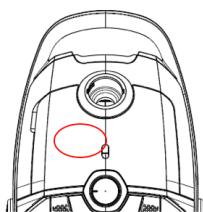


Fig 10

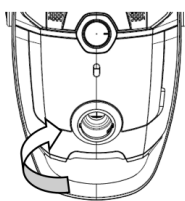


Fig 11

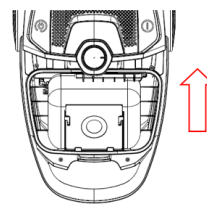


Fig 12

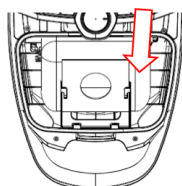


Fig 13

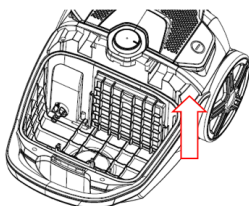


Fig 14

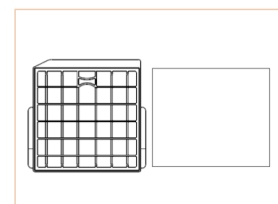


Fig 15

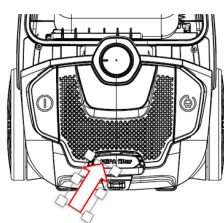


Fig 16

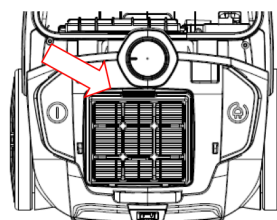


Fig 17

## WAARSCHUWING

De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voor iedere vorm van onderhoud of vervanging.

Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur of een juist gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.

## GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website:

<https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentiernaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

## UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (\*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(\*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

## MILIEU

### ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

# ESPAÑOL

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA Y GUÁRDELO PARA CONSULTAS FUTURAS.**

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Lea este manual a fondo antes de usar la aspiradora por primera vez, incluso si está familiarizado con este tipo de equipos. Las instrucciones de seguridad incluidas en este documento cuando se cumplen correctamente reducen el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

Guarde el manual en un lugar seguro para consultas futuras, junto con la tarjeta de garantía completa, el recibo de compra y el cartón. Si corresponde, transmita estas instrucciones al siguiente propietario del electrodoméstico.

Siempre siga las instrucciones de seguridad básicas y las medidas de prevención de accidentes cuando use un artefacto eléctrico, incluyendo lo siguiente:

### **Seguridad eléctrica y manejo de cables:**

- Antes de encender la aspiradora, asegúrese de que su voltaje eléctrico y la frecuencia del circuito correspondan a los indicados en la placa de características.
- Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice la aspiradora, ni manipule el enchufe con las manos mojadas. Nunca la sumerja en el agua, ni derrame líquidos sobre la misma.
- No inserte ningún objeto en la aspiradora.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser remplazado por el fabricante, su agente de servicios

técnicos o una persona de cualificación similar para evitar cualquier situación peligrosa.

- Verifique la aspiradora y el cable regularmente para detectar daños visibles. No la use si parece estar defectuosa de alguna manera, si se ha caído, dejado al aire libre o se ha mojado. Llame a la línea de asistencia postventa si alguna parte parece dañada.
- No doble, tuerza, aplaste, tire, ni abuse del cable de alimentación.
- Nunca arrastre o levante la aspiradora por el cable. No enrosque el cable en las manijas de las puertas, no cierre ninguna puerta con el cable de por medio. Mantenga el cable lejos de bordes afilados y esquinas. No pase la aspiradora por encima del cable y mantenga el mismo alejado de superficies calientes.
- Apague los controles de la aspiradora antes de conectarla o desconectarla de la fuente de alimentación.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese primero de desenchufar el cable de alimentación de la aspiradora antes de conectar o desconectar la manguera de aspiración, vaciar o limpiar el tanque de polvo o reemplazar cualquier componente.
- No tire del cable de alimentación para desconectar la aspiradora, hágalo agarrando firmemente el enchufe y extráigalo con cuidado. Luego presione el botón para la recogida automática del cable de alimentación.

## **Condiciones de uso y restricciones**

- Esta aspiradora está prevista únicamente para usos domésticos. No es adecuada para uso comercial/industrial ni para uso en exteriores.
- Utilice únicamente la aspiradora en superficies interiores secas, como se describe en este manual y con los accesorios originales suministrados por el fabricante/distribuidor.
- No use la aspiradora para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- La instalación y el uso inadecuado pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas y/o lesiones personales. No asumimos ninguna responsabilidad por daños eventuales causados por un uso inadecuado.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- No permita que los niños jueguen con la aspiradora; manténgalos bajo estricta supervisión cuando estén usándola o cerca de ella.
- Nunca deje la aspiradora desatendida.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
  - en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - en albergues agrícolas,

- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

## **Uso seguro**

- Mantenga alejado el cabello, la ropa suelta, los dedos o cualquier parte del cuerpo de las ranuras de ventilación y de las partes móviles.
- Mantenga el extremo de la manguera, varillas y otras aberturas lejos de su cara y cuerpo.
- Nunca apunte la aspiradora para personas o animales cuando esté en uso.
- No use la aspiradora sin haber colocado los filtros en su lugar.
- Redoble la precaución cuando limpie escaleras.
- No use la aspiradora para recoger: líquidos inflamables (como combustibles o solventes); sustancias quemadas (tales como cenizas, cigarrillos o carbones calientes); objetos duros o filosos (como fragmentos de vidrio, clavos, monedas); materiales nocivos o tóxicos (como blanqueador de cloro, amoníaco, limpiador de desagües). No la utilice en ninguna área donde los líquidos o vapores explosivos pueden estar presentes.
- Mantenga la aspiradora alejada de fuentes de calor (radiador, horno, etc.), luz solar directa, humedad y bordes filosos.
- No obstruya las ranuras, ni dificulte el flujo de aire, mantenga las ranuras libre de cualquier objeto, incluyendo polvo, hilos y pelusas. No use la aspiradora con aberturas bloqueadas o flujo de aire restringido.
- Guarde la aspiradora en un lugar seguro después de cada uso para evitar que alguien se tropiece con ella.



- **IMPORTANTE:** lavar los filtros mejora el rendimiento de la aspiradora. Asegúrese de que todos los filtros estén completamente secos antes de volver a colocarlos.
- Limpie la carcasa únicamente con un paño suave y seco. No use limpiadores líquidos o aerosol.
- Almacenar en interiores, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Nunca intente abrir la base del motor de la aspiradora usted mismo o reemplazar el cable de alimentación. Si la aspiradora está dañada, debe ser reparada por el fabricante, un agente de servicio o una persona debidamente calificada de acuerdo con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones realizadas por personas no calificadas pueden ser peligrosas. En caso de daño, llame a la línea de asistencia postventa para obtener asesoramiento.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

## **¡ADVERTENCIA!**

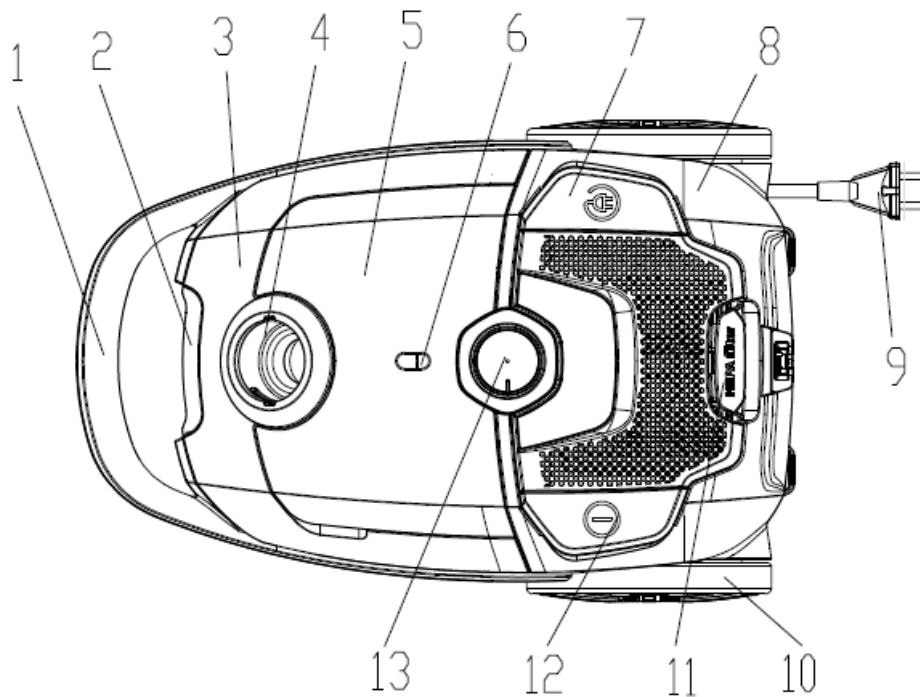
- Nunca use la aspiradora cuando la potencia de succión sea muy débil.  
Cuando esto pasa:
  - ✓ Apague la aspiradora, desenchúfela y verifique si la bolsa de polvo está llena.
  - ✓ Luego verifique si alguna parte del cepillo, tubo o manguera está bloqueada.
- No use la aspiradora hasta que se haya eliminado la obstrucción y funcione normalmente de nuevo.
- Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con la línea de asistencia posventa.

- Siempre apague la aspiradora después de su uso, y antes de volver a enchufarla, asegúrese de sostenerla firmemente.
- Siempre apague y desenchufe la aspiradora del tomacorriente antes de desarmar, abrir o vaciar el depósito de polvo, o antes de conectar/desconectar los accesorios.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al

futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.

- Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico e interior.

## COMPONENTES



1. Empuñadura
2. Placa decorativa de la cubierta frontal
3. Tapa frontal
4. Base de succión
5. Carcasa
6. Indicador de depósito de polvo lleno
7. Botón del cable de alimentación
8. Contraportada
9. Cable de alimentación y enchufe
10. Rueda grande
11. Filtro de la salida de aire
12. Interruptor ON/OFF
13. Perilla de selección de modo

## LISTA DE ACCESORIOS

Conjunto de accesorios para la manguera, incluye: un tubo de metal, un cepillo de piso, un cepillo redondo, un cepillo plano.

# MODO DE USO

1. Conectar el accesorio de la manguera: inserte el extremo de la manguera en el conector de entrada de la cubierta frontal y luego gírelo. (Fig 1)  
Retirar el accesorio de la manguera: gire el conector de entrada a la posición correcta y luego tire del accesorio de la manguera. (Fig. 2), conecte el tubo de metal al extremo curvo de la manguera. (Fig. 3)
2. Conectar diferentes herramientas al tubo para diferentes propósitos de limpieza: cepillo de piso (ajustado al suelo) para alfombras o pisos duros (Fig 4); boquilla de rincones para sofá, superficie de pared, cortina, esquina de espacio entre muebles y etc. (Fig. 5); El cepillo redondo y el plano se almacenan en el compartimento de accesorios.
3. Operando la aspiradora: inserte el enchufe a un tomacorriente adecuado que coincida con las características indicadas en la placa, presione el interruptor de ON/OFF y la aspiradora comenzará a funcionar. (Fig 6).
4. Ajustar la potencia: cambie la potencia de la máquina girando la perilla de control de velocidad de rotación para cumplir con las diferentes necesidades de uso (Fig. 7).
5. Transportar la aspiradora: mueva la aspiradora por el asa que está en la parte posterior de la misma (Fig 8).
6. Recoger el cable: apague la aspiradora por el botón de ON/OFF y desconecte el enchufe del tomacorriente, presione el botón del cable de alimentación para que este se recoja automáticamente (Fig. 9).

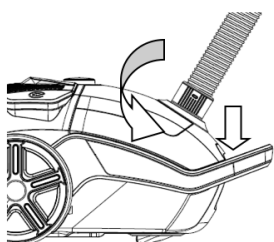


Fig 1

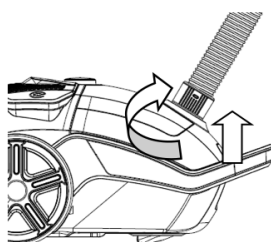


Fig 2

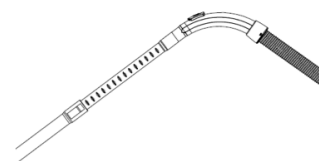


Fig 3

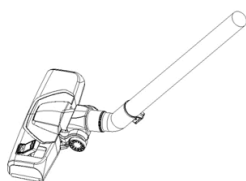


Fig 4



Fig 5

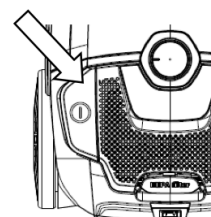


Fig 6

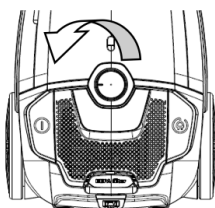


Fig 7

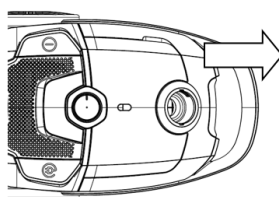


Fig 8

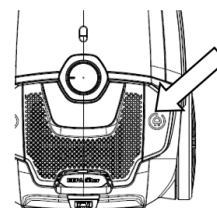


Fig 9

## **MANTENIMIENTO**

Desconecte el equipo antes de limpiarlo, repararlo o mantenerlo.

1. Cambiar la bolsa de polvo: cuando el indicador del depósito de polvo se ponga rojo o se advierta la pérdida de succión, es hora de vaciar la bolsa de polvo o reemplazarla con una bolsa nueva. (Fig 10)

Abra la tapa frontal tocando el botón correspondiente. (Fig 11)

Saque el depósito de polvo y luego retire la bolsa completa. (Fig 12)

Instalar la bolsa de polvo: inserte la bolsa en el depósito de polvo y luego colóquela en el gabinete de la aspiradora. (Fig 13)

Nota: Si la bolsa de polvo no está bien instalada, la tapa frontal no se podrá cerrar.

2. Filtro de entrada: limpie el filtro con agua tibia y deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo en la aspiradora. (Fig 14)

Sustitución del filtro de entrada: abra la tapa de la entrada, retire y reemplace el filtro. (Fig 25)

3. Limpiar el filtro de la salida de aire: abra la contraportada, saque el marco y el filtro HEPA. Lávelo e instálelo después de que el filtro se haya secado completamente (Fig 16/17)

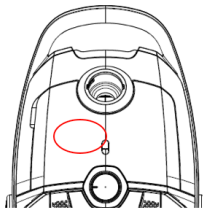


Fig 10

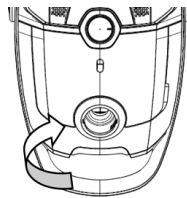


Fig 11

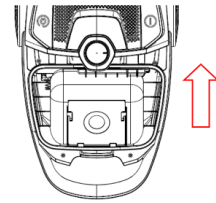


Fig 12

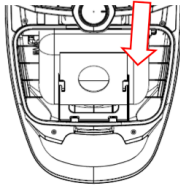


Fig 13

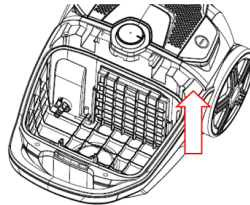


Fig 14

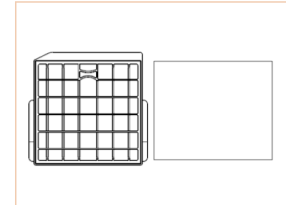


Fig 15

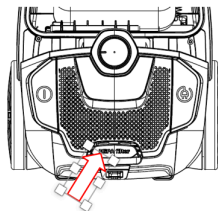


Fig 16

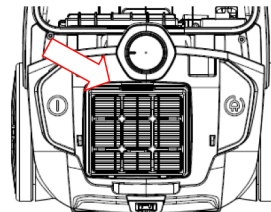


Fig 17

## ADVERTENCIA

El enchufe debe ser retirado del tomacorriente antes de realizar cualquier actividad de mantenimiento o reemplazo.

Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o una persona de cualificación similar para evitar cualquier situación peligrosa.

## GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

## EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (\*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios inadecuados.
- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(\*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

## MEDIO AMBIENTE

### ATENCIÓN :



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://sac.hkoenig.com/> - Tél: +33 1 64 67 00 05

# ITALIANO

PER FAVORE, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DELL'USO E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI

## **IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA**

Leggere attentamente il manuale prima del primo utilizzo, anche se si ha familiarità con questo tipo di prodotto. Le precauzioni di sicurezza in allegato riducono il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni se seguite correttamente.

Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro, insieme alla garanzia, alla ricevuta d'acquisto e al cartone. Eventualmente si ceda il prodotto a terzi, consegnare queste istruzioni al nuovo proprietario dell'apparecchio.

Seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base e le misure di prevenzione degli incidenti quando si utilizza un apparecchio elettrico, tra cui le seguenti:

### **Sicurezza elettrica e la manipolazione della spina**

- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che la tensione e la frequenza elettrica della rete corrispondano a quelle indicate sull'apparecchio.
- Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare il prodotto o toccare la spina con le mani bagnate, non immergerlo in acqua o far andare liquidi nel prodotto.
- Non inserire oggetti all'interno dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente servizio o da una persona qualificata per evitare rischi.
- Controllare che l'apparecchio e il cavo non abbiano danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o alloggiamento sono danneggiati, se è stato fatto



cadere, se si è danneggiato, se è stato lasciato all'aperto o è caduto in acqua o se appare difettoso in qualche modo. Chiamare il servizio post-vendita se una qualsiasi parte sembra essersi danneggiata.

- Non piegare, stratonare, o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Non tirare o trasportare l'aspirapolvere per il cavo. Non utilizzare il cavo come maniglia, non chiudere la porta sul cavo e non tirare il cavo su spigoli o angoli. Non passare l'aspirapolvere sul cavo. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
- Disattivare i controlli aspirapolvere prima di collegare o scollegare dalla l'alimentazione di rete.
- AVVISO: Spegnere e scollegare l'aspirapolvere prima di conservarla, di scollegare il tubo di aspirazione e gli accessori o prima di svuotare o pulire il contenitore polvere.
- Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Scollegare, afferrare la spina, non il cavo, ed estrarla delicatamente dall'alimentazione e premere il pulsante per avvolgere il cavo.

## **Condizioni di utilizzo e limitazioni**

- Questo apparecchio è destinato solo per uso domestico. Non è né adatto ad utilizzi in ambiti commerciali/ industriali né per uso esterno.
- Utilizzare l'aspirapolvere solo sulle superfici interne asciutte, come descritto in questo manuale e con gli accessori originali forniti dal produttore / distributore. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- L'installazione e l'uso non corretto può comportare il rischio di incendi, scosse elettriche e / o lesioni alle persone. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per

- eventuali danni causati da uso improprio o errato.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
  - Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Una scrupolosa supervisione è necessaria quando un qualsiasi apparecchio viene utilizzato da bambini o simili.
  - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
  - Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
    - in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
    - in ostelli agricoli,
    - da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
    - in ambienti tipo bed and breakfast.

### **Utilizzo sicuro**

- Tenere i capelli, gli abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Mantenere l'estremità del tubo, le bocchette e le altre aperture a distanza da viso e corpo.
- Non puntare l'aspirapolvere su persone o animali quando è in uso.
- Non utilizzare il prodotto senza i filtri.
- Prestare particolare attenzione quando si passa l'aspirapolvere sulle scale.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per raccogliere: liquidi

infiammabili o combustibili (come ad esempio combustibile o solvente); materie incandescenti (quali cenere, sigarette o braci) e non usarla in presenza di liquidi o vapori esplosivi; oggetti duri o taglienti come schegge di vetro, chiodi, monete; materiali nocivi o tossici (come candeggina, ammoniaca, disgorganti); e non aspirare oggetti che potrebbero contenere liquidi.

- Mantenere l'aspirapolvere lontano da fonti di calore (radiatori, forni ecc), luce solare diretta, umidità e spigoli vivi.
- Tenere tutte le aperture libere da polvere, fili, capelli o qualsiasi cosa che possa ridurre il flusso d'aria. Non utilizzare il prodotto con le aperture bloccate o con afflusso d'aria non sufficiente.
- Riporre l'aspirapolvere dopo ogni uso per evitare che qualcuno inciampi su di essa.
- Importante: il lavaggio dei filtri migliora le prestazioni dell'aspirapolvere. Assicurarsi che tutti i filtri siano completamente asciutti prima di rimontarli.
- Pulire la parte esterna con un panno morbido e asciutto. Non usare liquidi o spray detergenti.
- Conservare l'aspirapolvere al chiuso in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare mai di aprire la base del motore dell'aspirapolvere da soli o per sostituire il cavo di alimentazione. Se l'aspirapolvere è danneggiata deve essere riparata dal produttore, da suo agente servizio o da una persona qualificata per evitare pericoli. In caso di danni, chiamare il supporto clienti post vendita per un consiglio.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.

## **AVVERTIMENTO!**

- Non usare mai la macchina quando la potenza di aspirazione diventa molto debole.

Quando questo accade:

- Spegnere l'apparecchio, scollegarlo e verificare se il contenitore polvere è pieno.
- Quindi verificare se una qualche parte della spazzola per pavimenti o del tubo è bloccata.

Non utilizzare l'aspirapolvere finché il blocco viene rimosso e funziona normalmente.

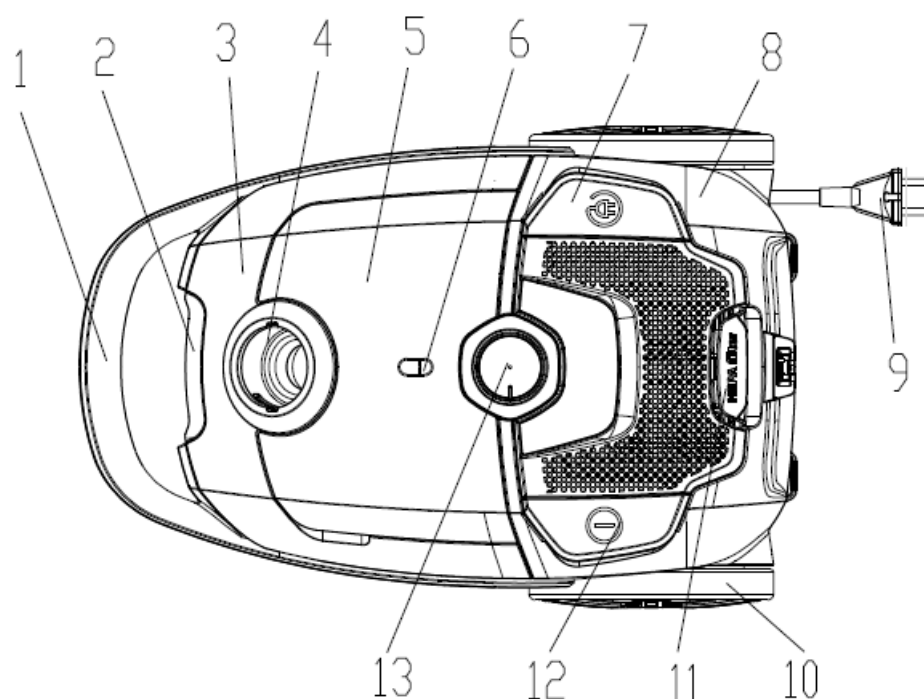
Se non è possibile risolvere il problema, contattare il supporto post-vendita.

- Spegnere sempre l'aspirapolvere dopo l'uso, e prima di collegarlo di nuovo, assicurarsi di tenere l'aspirapolvere con fermezza quando la si utilizza.
- Spegnere sempre e scollegare l'aspirapolvere dalla presa elettrica prima di montare, aprire o svuotare il contenitore polvere, O prima di collegare / scollegare gli accessori.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra

installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.

- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e interno.

# PARTI



1. Impugnatura
2. Scocca Decorativa anteriore
3. Copertura frontale
4. Base di aspirazione
5. Copertura Accessori
6. Indicatore livello di riempimento
7. Pulsante di riavvolgimento cavo
8. Copertura posteriore
9. Cavo di alimentazione e spina
10. Ruota
11. Copertura uscita aria
12. Interruttore ON / OFF
13. Manopola selezione Modalità

## LISTA ACCESSORI

Una serie di accessori, tra cui : un tubo metallico, una spazzola pavimenti, una spazzola rotonda, una spazzola piatta.

# METODO DI FUNZIONAMENTO

1. Collegare l'accessorio tubo:.. Inserire il tubo nella presa sul coperchio anteriore e agganciarlo (Fig 1)  
Rimuovere l'accessorio tubo: ruotare il connettore del tubo nella giusta posizione e poi tirare l'accessorio tubo. (Fig 2), Collegare il tubo metallico all'estremità ricurva del tubo. (Fig 3)
2. Collegare i diversi accessori al tubo per i diversi scopi di pulizia: spazzola per pavimenti (Adeguate al tipo di pavimento) per moquette o pavimenti difficili (Figura 4); ugello per divano, carta da parati, tende, angoloidi tra i mobili e ecc. (Fig 5); Lo strumento pennello e fessura rotonda è conservato nel vano accessori;
3. Funzionamento dell'aspirapolvere: inserire la spina e il cavo in una presa di alimentazione che sia conforme all'alimentazione indicata sull'etichetta, e premere il pulsante a pedale on/off, l'aspirapolvere inizierà a funzionare. (Figura 6)
4. Regolare la potenza aspirante: cambiare la potenza dalla manopola della velocità di rotazione destra e sinistra per soddisfare le diverse esigenze di utilizzo (Fig 7).
5. Spostare l'apparecchio: trasportare utilizzando la maniglia nella parte posteriore dell'aspirapolvere (Fig 8).
6. Riavvolgimento del cavo: Spegner l'aspirapolvere con il pulsante on/off ed estrarre la spina dalla presa principale, premere il pulsante per il riavvolgimento cavo. Il cavo di alimentazione verrà represso (Figura 9).

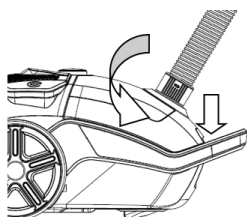


Fig 1

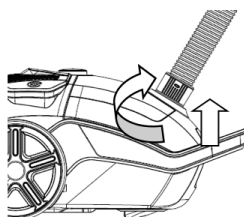


Fig 2

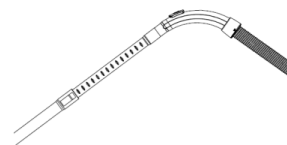


Fig 3

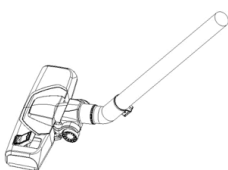


Fig 4



Fig 5

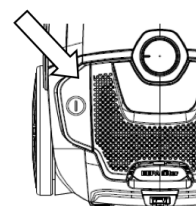


Fig 6

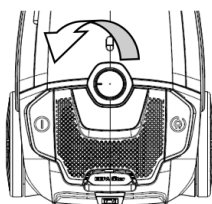


Fig 7

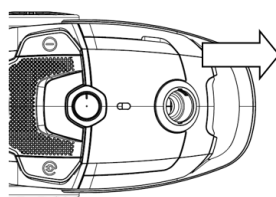


Fig 8

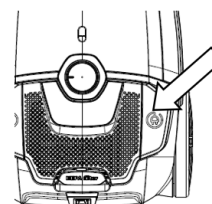


Fig 9

## MANUTENZIONE

Scollegare l'unità prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione o riparazione.

1. Cambiare il sacchetto polvere: quando l'indicatore polvere diventa rosso o si nota una perdita di potenza nell'aspirazione, è il momento di svuotare il sacchetto e sostituirlo con uno nuovo sacchetto. (Figura 10)

- Aprire il coperchio anteriore utilizzando il pulsante. (Figura 11)
- Estrarre il supporto del sacchetto quindi rimuovere il sacchetto pieno. (Fig. 12)

Installare il sacchetto: inserire il sacchetto nel supporto del sacchetto e poi inserirlo nello slot. (Figura 13)

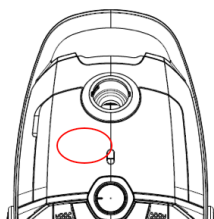
**Nota: Se il sacchetto non è installato correttamente, il coperchio frontale non si chiude**

2. Filtro in entrata: pulire il filtro con acqua e lasciare asciugare completamente prima di riposizionarlo. (Figura 14)

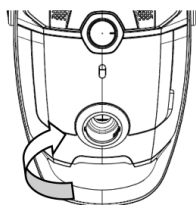
Sostituzione del filtro di aspirazione: rimuovere il coperchio di aspirazione, rimuovere e sostituire con un filtro adatto. (Figura 15)

3. Pulire il filtro di uscita: aprire il coperchio di uscita ed estrarre il telaio e il filtro HEPA. Lavare e installarlo solo dopo che il filtro è completamente asciugato. (Figura 16/17)

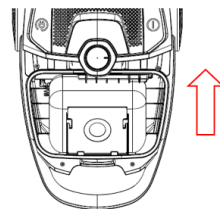




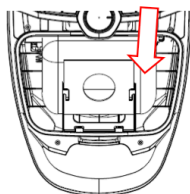
**Fig 10**



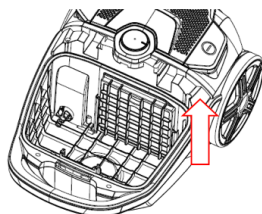
**Fig 11**



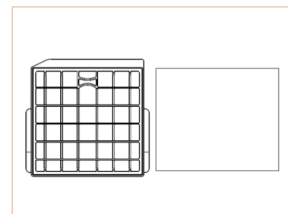
**Fig 12**



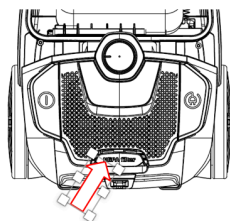
**Fig 13**



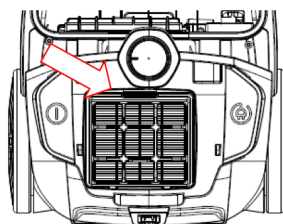
**Fig 14**



**Fig 15**



**Fig 16**



**Fig 17**

## AVVERTIMENTO

La spina deve essere rimossa dalla presa prima di qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente di servizio o da una persona qualificata, per evitare rischi.

## GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita:

<https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze.

Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

## ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (\*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(\*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia.

Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

## AMBIENTE

### ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France  
[www.hkoenig.com](http://www.hkoenig.com) - <https://assistenza.hkoenig.com> - Tél: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !